

Pneumonia

When you have pneumonia, the air sacs in the lungs fill with infection or mucus. Pneumonia is caused by a bacteria, virus or chemical. It is not often passed from one person to another.

Signs of Pneumonia

- Breathing faster than normal or having trouble breathing
- Pain in the chest when breathing or coughing
- A cough with mucus that may be yellow, green or rust colored
- Fever
- Shaking or chills
- Sweating
- Lips or nails are blue

Your Care

Your doctor will listen to your lungs. You may have a chest x-ray and a sample of your mucus checked for bacteria or virus germs called a sputum culture.

- You may get antibiotics as pills or in an IV (intravenous). Take the pills as directed. Take all of the medicine until it is gone even if you feel better.
- You may be given medicine to ease chest pain or coughing. Take the medicine as directed.
- Oxygen may be given as a part of your care.
- You are asked to cough and deep breathe every 2 hours while awake to remove mucus.
- Spit any mucus you cough up into a tissue and throw it away. Do not swallow it.
- Rest often.
- Drink 8 or more glasses of liquids each day.
- Eat a healthy diet.
- Do not smoke.
- Follow-up with your doctor within 7 days, **even if you are feeling better.**

الالتهاب الرئوي

عند الإصابة بالالتهاب الرئوي تمتلئ أكياس الهواء الموجودة في الرئتين بالعدوى أو المخاط. ويحدث الالتهاب الرئوي بفعل البكتيريا أو الفيروسات أو المواد الكيماوية. وفي الغالب لا ينتقل المرض من شخص لآخر.

أعراض الإصابة بالالتهاب الرئوي

- التنفس بمعدل أسرع من الطبيعي أو وجود صعوبة في التنفس
- الشعور بألم في الصدر عند التنفس أو السعال
- وجود سعال مصحوب بمخاط ذي لون أصفر أو أخضر أو في لون الصدأ
- الحمى
- القشعريرة أو ارتفاع درجة الحرارة
- التعرق
- وجود زرقة في الشفتين أو الأظافر

طرق العناية

- يقوم الطبيب بالاستماع إلى الصوت الصادر من الرئتين. وقد يتم عمل فحص بأشعة إكس على الصدر، كما يمكن أخذ عينة من المخاط لفحصها للكشف عن جراثيم بكتيرية أو فيروسية، وتسمى هذه العملية "مزرعة بكتيريا للبلغم".
- يمكن أن يكون العلاج في صورة مضادات حيوية في شكل أقراص أو عن طريق الحقن في الوريد. وعندئذٍ يجب تناول الأقراص حسب إرشادات الطبيب. كما يجب تناول جرعة الدواء كاملة وعدم تركه عند الشعور بالتحسن.
 - قد يتم إعطاؤك دواءً لتخفيف ألم الصدر أو السعال. وهنا أيضاً يجب تناول الدواء حسب إرشادات الطبيب.
 - قد يتم إعطاء الأكسجين كجزء من العناية.
 - يطلب منك أن تقوم بالسعال والتنفس بعمق كل ساعتين أثناء فترة الاستيقاظ للتخلص من المخاط.
 - قم ببصق المخاط الناتج عن السعال في منديل ورقي ثم تخلص منه، ولا تقم ببلع المخاط.
 - زد من فترات الراحة.
 - اشرب 8 أكواب أو أكثر من السوائل كل يوم.
 - تناول الطعام الصحي.
 - توقف عن التدخين.
 - قم بالمتابعة مع الطبيب على مدار 7 أيام حتى لو شعرت بالتحسن.

To limit your risk of pneumonia, get a flu shot every fall. You can get pneumonia from the flu. Talk to your doctor about getting a pneumonia vaccine.

Call your doctor **right away** if you have:

- More problems with breathing
- A higher fever or your fever lasts more than 1-2 days
- Confusion
- An increase in chest pain
- Nausea and vomiting

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

للحد من مخاطر الإصابة بالالتهاب الرئوي احرص على تناول حقنة ضد الأنفلونزا كل خريف، حيث يمكن تؤدي الأنفلونزا إلى الإصابة بالالتهاب الرئوي. استشر الطبيب بشأن الحصول على مصل ضد الالتهاب الرئوي.

اتصل بالطبيب على الفور في حالة:

- زيادة مشكلات التنفس
- زيادة الحمى أو استمرارها لأكثر من يوم أو يومين
- الإصابة بالارتباك
- زيادة آلام الصدر
- الإصابة بالغثيان والتقيؤ

تحدث إلى الطبيب أو الممرضة إذا ساورتك أية مخاوف أو كانت لديك أية أسئلة.

Pneumonia. Arabic.

12/2006. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.